TRADUCTION

Debrecen, le 23 mai 2011 **NOM : .....**

RÉSULTAT : ☐☐☐/40, ☐☐☐/100, soit ☐

Traduire le texte suivant en français.

A „csendes élet”, a vie douce időszaka köszöntött reánk. Ezek az évek, mikor az ember mintegy szándéka ellenére békét köt az élettel.

Lola munkát keresett, bátortalan kísérletek után a bal parton, a rue des Saints Pères egyik régiségüzletében alkalmazták. Néger szobrokat árultak itt, normandiai kovácsoltvas nyársakat, feszületeket, ebédlőasztalokat; de árultak Renoir- és Delacroix-képeket is, mexikói cserepeket és arany ékszereket… Lola megszerette a légkört, a régi tárgyak lassan beszéltek és üzentek számára is. Én megszerettem a régiségüzlet francia alkalmazottját, Privon urat, a szolgát. Privon úr elmúlt hatvanéves, nős volt, szabadkőműves és kommunista, ő volt az első francia kommunista, akit alkalmam volt közelebbről megismerni. Eddig még nem találkoztam forradalmárral, aki lelkiismeretesebben respektálta volna a francia kispolgári élet szemléletét, ízlését és szokásait, mint Privon úr.

(Márai Sándor nyomán. Egy polgár vallomásai)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....